

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

E $\flat$ Bass & Piano

Jérôme Naulais

EMR 55616

**Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter**



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

Jérôme Naulais

English: Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

Deutsch: Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor Sotto Voce aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

Français: Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants Sotto Voce de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



EDITIONS MARC REIFT

Case Postale 308 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

E♭ BASS

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Moderato

♩ = 88



Jérôme Naulais

Photocopying
is illegal!



10



19

To Coda



28



34



41



49



55



EMR 55616

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

Promenade en Traineau

Sleigh Ride / Schlittenfahrt

Jérôme Naulais



Moderato ♩ = 88



First system of music. E♭ Bass and Piano staves. The piano part begins with a *f* dynamic and a *poco a poco dim.* marking. The bass part enters with a *mp* dynamic.

Second system of music, starting at measure 7. The piano part features a *mf* dynamic with a crescendo hairpin.

Third system of music, starting at measure 13. Both the E♭ Bass and Piano parts feature a *mf* dynamic with a crescendo hairpin.

Fourth system of music, starting at measure 19. The section is marked "To Coda" with a Coda symbol. The piano part begins with a *f* dynamic, while the bass part has a *p* dynamic.

EMR 55616

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZERLAND)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURED

www.reift.ch

25

Measures 25-29 of the musical score. The system consists of a treble and bass staff. The treble staff begins with a melody in measure 25 marked *mf*, which transitions to a more complex, ascending line in measure 29 marked *f*. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines, also marked *mf* in measure 25 and *f* in measure 29.

30

Measures 30-34 of the musical score. The treble staff features a melodic line that starts in measure 30 and reaches a peak in measure 34, marked with a crescendo hairpin and *p cresc.*. The bass staff continues with harmonic accompaniment, also marked with a crescendo hairpin and *p cresc.*.

35

Measures 35-39 of the musical score. The treble staff shows a dynamic sequence: *f* in measure 35, *mf* in measure 36, *f* in measure 37, and *mf* in measure 38. The bass staff mirrors this with *f* in measure 35, *mf* in measure 36, *f* in measure 37, and *mf* in measure 38.

40

Measures 40-45 of the musical score. The treble staff begins with a melodic phrase in measure 40 marked *p cresc.*, which concludes in measure 45 marked *mf*. The bass staff provides a steady harmonic accompaniment, marked *mf* in measure 45.

46

Measures 46-50 of the musical score. The treble staff starts with a melodic line in measure 46 marked *p*, followed by a rest in measure 47. The bass staff continues with a moving line, marked with a crescendo hairpin in measure 48.

♭ BASS & PIANO

EMR 2027R	BRUCKNER, Anton	Ave Maria
EMR 27344	BULL, Ole	I Ensomme Stunde
EMR 33918	CALDARA, Antonio	Sonata F Major
EMR 25478	CAPLET, André	Adagio
EMR 37382	CARRON, Martin	Happy Times
EMR 50430	CARRON, Martin	Tuba Polka
EMR 25784	CARULLI, Ferdinando	Andante Affettuoso
EMR 33944	CESARE, Giovanni	Canzon
EMR 46222	CHAKOV, Ilia	Rumba-Scherzo
EMR 46372	CHAKOV, Ilia	Scherzino
EMR 33033	CHAUSSON, Ernest	Le Temps des Lilas
EMR 46815	CHEMBERDGI, N.	Pionier - Suite
EMR 4483	CHESEAU, Tony	Abenzoares
EMR 19011	CHESEAU, Tony	Easter Song
EMR 4363	CHESEAU, Tony	Fantasy of Dances
EMR 34486	CHESEAU, Tony	Flugarella
EMR 35948	CHESEAU, Tony	Kite's Flight
EMR 38386	CHESEAU, Tony	London Fantasy
EMR 25310	CHOPIN, Frédéric	2 Préludes
EMR 47910	CHOPIN, Frédéric	Etude
EMR 50041	CHOPIN, Frédéric	Funeral March
EMR 27512	CHOPIN, Frédéric	Largo and Cantabile
EMR 40003	CHOPIN, Frédéric	Prelude
EMR 29754	CHOPIN, Frédéric	Valse
EMR 41061	CIBIN, Vladimir	Konzert
EMR 39965	CIMA, Giovanni	Sonata
EMR 43767	CIRRI, Giovanni	Sonata Nr. 1
EMR 43796	CIRRI, Giovanni	Sonata Nr.2
EMR 43825	CIRRI, Giovanni	Sonata Nr.3
EMR 34055	CLARKE, Herbert L.	An Memory Sweet 'Midst Battle's Roar
EMR 34080	CLARKE, Herbert L.	An Autumn Day
EMR 31949	CLARKE, Herbert L.	Apollo Polka
EMR 34102	CLARKE, Herbert L.	Birth Of Dawn
EMR 31954	CLARKE, Herbert L.	Carnaval Of Venice
EMR 34111	CLARKE, Herbert L.	From The Shores Of The Mighty Pacific
EMR 31964	CLARKE, Herbert L.	Funiculi Funicula
EMR 34123	CLARKE, Herbert L.	Hebe Lullaby
EMR 31969	CLARKE, Herbert L.	King Neptune
EMR 31979	CLARKE, Herbert L.	Lake Of Bays
EMR 31984	CLARKE, Herbert L.	Lilian
EMR 34148	CLARKE, Herbert L.	May Day
EMR 34173	CLARKE, Herbert L.	My Lady Dreams
EMR 34195	CLARKE, Herbert L.	Neptune's Court
EMR 31989	CLARKE, Herbert L.	Nereid
EMR 34207	CLARKE, Herbert L.	Norine
EMR 34232	CLARKE, Herbert L.	Polly
EMR 31999	CLARKE, Herbert L.	Showers Of Gold
EMR 34004	CLARKE, Herbert L.	Sounds From The Hudson
EMR 34009	CLARKE, Herbert L.	Stars In A Velvety Sky
EMR 34257	CLARKE, Herbert L.	Supremacy Of Right
EMR 34527	CLARKE, Herbert L.	The Best Of Herbert L. Clarke
EMR 34014	CLARKE, Herbert L.	The Bride Of The Waves
EMR 34019	CLARKE, Herbert L.	The Debutante
EMR 34024	CLARKE, Herbert L.	The Harp That Once Thro' Tara's Halls
EMR 34034	CLARKE, Herbert L.	The Maid Of The Mist
EMR 34044	CLARKE, Herbert L.	The Musketeer
EMR 34049	CLARKE, Herbert L.	The Southern Cross
EMR 34280	CLARKE, Herbert L.	Trixie Valse
EMR 34300	CLARKE, Herbert L.	Twilight Dreams
EMR 34325	CLARKE, Herbert L.	Venus Valse
EMR 34349	CLARKE, Herbert L.	Victory
EMR 35848	CLARKE, Jeremiah	Trumpet Voluntary
EMR 53147	CRUSELL, Bernhard	Concerto
EMR 27624	CUI, Cesar	Lullaby
EMR 40428	CUI, Cesar	Oriental
EMR 25146	CZERNY, Carl	2 Marches
EMR 21976	CZERNY, Carl	Grande Marche
EMR 49027	DAETWYLER, Jean	Concertino
EMR 31959	DAMARE, Eugène	Cleopatra
EMR 31994	DAMARE, Eugène	Pandora
EMR 21268	DANKS, H.P.	Silberfäden
EMR 47285	DAVID, Ferdinand	Concertino
EMR 30792	DE FALLA, Manuel	Ritual Fire Dance
EMR 21377	DEBONS, Eddy	A Bumble Bee's Fantasy
EMR 2182R	DEBONS, Eddy	A Quia
EMR 2302	DEBONS, Eddy	Akron
EMR 20909	DEBONS, Eddy	Alvaro
EMR 2163T	DEBONS, Eddy	Danses païennes
EMR 22080	DEBONS, Eddy	Dargilla
EMR 43132	DEBONS, Eddy	Diabolical Burlesque
EMR 2167T	DEBONS, Eddy	Dinardzade
EMR 2165T	DEBONS, Eddy	Divertimento
EMR 2435	DEBONS, Eddy	Espereao
EMR 26199	DEBONS, Eddy	Fakie Tailwhip

♭ Bass & Piano (Fortsetzung - Continued - Suite)

EMR 22017	DEBONS, Eddy	Fantasia Ibérica
EMR 2164T	DEBONS, Eddy	Fantasietta
EMR 20895	DEBONS, Eddy	Intermezzo
EMR 2469	DEBONS, Eddy	Kirbo
EMR 21961	DEBONS, Eddy	Mysteries and Dance in St. Citadel
EMR 31186	DEBONS, Eddy	Mystic Curiosities
EMR 34765	DEBONS, Eddy	Pandemoniac Caprice
EMR 2196T	DEBONS, Eddy	Prélude et Burlesque
EMR 2192T	DEBONS, Eddy	Quintus
EMR 2378	DEBONS, Eddy	Sadhana Budhana
EMR 34698	DEBONS, Eddy	Saltatio Diabolica
EMR 2303	DEBONS, Eddy	Zece Prajini
EMR 2384	DEBONS, Eddy	Zingaresca
EMR 40133	DEBUSSY, Claude	Arabesque N°1
EMR 29240	DEBUSSY, Claude	Rêverie
EMR 40217	DEBUSSY, Claude	Valse
EMR 47351	DELIBES, Léo	Les Filles de Cadix
EMR 29808	DELIBES, Léo	Valse
EMR 36199	DELLA BELLA, D.	Sonata in Eb Major
EMR 50551	DEMERSSEMAN, J.	Cavatina
ENR 29642	DIABELLI, Anton	Sonatina
EMR 4313	DINICU, Grigoras	Hora Staccato
EMR 47168	DJERBASHIAN, S.	Scherzo
EMR 49774	DOKSHITSER, T.	Japanese Melodies Vol.1
EMR 49786	DOKSHITSER, T.	Japanese Melodies Vol.2
EMR 49797	DOKSHITSER, T.	Japanese Melodies Vol.3
EMR 46798	DOKSHITSER, T.	Suite
EMR 29530	DONIZETTI, Gaetano	Romanza
EMR 30719	DONIZETTI, Gaetano	Una Furtiva Lagrima
EMR 37518	DOSTAL, Hermann	Aviators March
EMR 20683	DUBOIS, Théodore	Cavatine
EMR 21639	DUBOIS, Théodore	Première Suite
EMR 23424	DVORAK, Antonin	Humoresque
EMR 29472	DVORAK, Antonin	Romantische Stücke N°1
EMR 31829	DVORAK, Antonin	Slavonic Dance
EMR 40153	DVORAK, Antonin	Slavonic Dance N°8
EMR 39154	EILENBERG, Richard	St. Petersburg Sleigh Ride
EMR 25896	FAURE, Gabriel	Après un Rêve
EMR 23443	FAURE, Gabriel	Sicilienne
EMR 2312	FILLMORE, Henry	15 Rags
EMR 39687	FISHER, Fred	Chicago
EMR 44140	FONSI / AYALA	Despacito
EMR 23750	FOSTER, Stephen	Old Folks At Home
EMR 49148	FRANCK, César	Panis Angelicus
EMR 29072	FRANCK, César	Pièce N°5
EMR 305R	FRANCK, Melchior	Suite de Danses (Sturzenegger)
EMR 37258	FUCIK, Julius	Entry Of The Gladiators
EMR 23802	GABRIEL MARIE, J.	The Golden Wedding
EMR 25616	GADE, Niels W.	Album Leaves N°1
EMR 2145R	GAILLARD, Johann	6 Sonatas
EMR 44708	GARDEL, Carlos	Por Una Cabeza
EMR 28944	GAY, Bertrand	3 Sketches pour Justine
EMR 4357	GAY, Bertrand	5 Love-Songs
EMR 4306	GAY, Bertrand	5 Minouteries
EMR 28871	GAY, Bertrand	Dans la vieille maison
EMR 28896	GAY, Bertrand	Dolly
EMR 28920	GAY, Bertrand	M'Elodie
EMR 4299	GAY, Bertrand	Pouchkine
EMR 30743	GAY, Bertrand	Verbier Mon Amour
EMR 45463	GEIFMANN, Abraham	Romanze
EMR 45436	GEIFMANN, Abraham	Zwei Jüdische Stücke
EMR 46009	GERSHWIN, George	3 Preludes
EMR 8613	GERSHWIN, George	Bess, You Is My Woman Now (5)
EMR 43464	GERSHWIN, George	Embraceable You
EMR 22377	GERSHWIN, George	Gershwin 20 Greatest Hits
EMR 43441	GERSHWIN, George	I Got Plenty O'Nuttin'
EMR 36983	GERSHWIN, George	I Got Rhythm
EMR 38264	GERSHWIN, George	Liza
EMR 36177	GERSHWIN, George	Love Is Here To Stay
EMR 20035	GERSHWIN, George	Rhapsody In Blue
EMR 37028	GERSHWIN, George	Slap That Bass
EMR 38194	GERSHWIN, George	Somebody Loves Me
EMR 8679	GERSHWIN, George	Strike Up The Band (5)
EMR 36289	GERSHWIN, George	Summertime
EMR 8635	GERSHWIN, George	Swanee (5)
EMR 46154	GERSHWIN, George	The Man I Love
EMR 47241	GERVAISE, Claude	Danses de la Renaissance
EMR 45231	GLAZOUNOV, A.	Albumblatt
EMR 28824	GLINKA, Mikhail	Reiselied
EMR 31512	GLINKA, Mikhail	The Plough
EMR 31382	GLINKA, Mikhail	Wedding Song
EMR 31360	GLUCK, Christoph	Melodie
EMR 45115	GODEL, Didier	Aria Fiorentina
EMR 2229	GOEDICKE, A.	Konzert-Etüde